

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 17

**Anhang:** Lebensmittel für Europa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
da la Lia svizra dals Samaritans.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

## Coletta di biancheria per i soldati

La raccolta nella biancheria per i soldati è terminata. Mi resta con ciò solo ad esprimere il mio più fervido ringraziamento alle sezioni della Croce-Rossa e alle sezioni di samaritani per l'esecuzione di questa azione che in alcune parti del paese ha dato un sorprendente risultato.

Non si trattava questa volta di un'azione per i soldati ammalati o feriti e tanto meno di un'azione per profughi e vittime della guerra, ma di un compito tutto nuovo per la Croce-Rossa: Coletta in favore dei militi sani.

Costato con soddisfazione che la colletta di biancheria ha dato il risultato atteso, cioè, un quantitativo determinato del fabbisogno totale. Siamo in grado di consegnare all'Armata:

Camicie	66'644
Mutande	22'046
Giupponcini	28'816
Calze	57'322
Fazzoletti	85'362
Asciugamani	59'097

Il risultato sarà aumentato ancora quando si sarà convertita in biancheria la somma ricevuta in contanti di Fr. 220'250.— e i 273'000 buoni per tessili pure ricevuti.

Questo risultato è ancora più soddisfacente in quanto che questa colletta ha dovuto essere tenuta in un tempo in cui i tessili sono razionati a causa della difficoltà d'importazione, e in cui ognuno, a causa della scarsità di indumenti deve pensare per l'avvenire.

In nome dell'Armata ringrazio infinitamente tutto il popolo per la sua comprensività in questa opera e per il suo sacrificio, così pure le Sezioni della Croce-Rossa e dei samaritani per il loro fedele e sicuro aiuto nell'esecuzione di questo difficile compito.

Il medico in capo della Croce-Rossa.

## Die „Cold Harbor“, Frachter des amerikanischen Roten Kreuzes

1. Februar 1941. Im alten Hafen von Baltimore liegt der Frachtdampfer «Cold Harbor» vor Anker. Ueber 100 Dockarbeiter hatten während der letzten vier Tage den grossen Rumpf des Schiffes mit Kisten, Säcken, Paketen gefüllt: Gaben des amerikanischen Roten Kreuzes an die notleidenden Kriegsoffer Europas. Die Planken des Oberdecks tragen, aus weitester Höhe sichtbar, das rote Kreuz auf weissem Grund. Auch die Flanken des Schiffes sind mit dem Zeichen des Roten Kreuzes bemalt.



## Lebensmittel für Europa

Das Amerikanische Rote Kreuz schickt Lebensmittel an das Griechische Rote Kreuz. — La Croix-Rouge américaine envoie des vivres à la Croix-Rouge grecque.

Das Schiff liegt tief im Wasser; seine Ladung ist schwer. Rufen, Schreien, Poltern, Dröhnen, Kettenklirren! Kleine Schlepper schieben sich an die Schiffswand, und Taue fallen schwer aufs Deck. Ein Ruck... noch einer... dann Gleiten. Die Schlepper arbeiten hart; sie bringen den Frachter an den Rand des Patapsodocks.